

**KÖBÁNYAI HORVÁT ÖNKORMÁNYZAT  
KÉPVISELŐ-TESTÜLETE  
1102 Budapest, Szent László tér 29.**

---

**J E G Y Z Ő K Ö N Y V**

**Készült:** a Kőbányai Horvát Önkormányzat Képviselő-testületének 2025. június 23-án 17.30 órai kezdettel a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Polgármesteri Hivatal (1102 Budapest, Szent László tér 29.) földszint 20. szám alatti tanácstermében megtartott üléséről.

**A jelenléti ív alapján jelen vannak:**

|                         |                |
|-------------------------|----------------|
| Kovács Brankó Krisztián | elnök          |
| Kricskovics Antal       | elnökhelyettes |

**Távolmaradását jelezte:**

|              |           |
|--------------|-----------|
| Péntek Sanda | képviselő |
|--------------|-----------|

**Tanácskozási joggal jelen vannak:**

|                             |                                                   |
|-----------------------------|---------------------------------------------------|
| Dr. Kappel Patrícia         | Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat |
| kamarai jogtanácsos         | Jegyzője képviseletében                           |
| Szalókyiné Aszódi Krisztina | a Humánszolgáltatási Főosztály Köznevelési és     |
| nemzetiségi referens        | Civilkapcsolati Osztály képviseletében            |

**Az ülést vezeti:** Kovács Brankó Krisztián elnök.

**Elnök:** *Az elnök üdvözli a megjelenteket és az ülést megnyitja. Az elnök megállapítja, hogy az ülésen 2 fő képviselő megjelent, így a testület határozatképes.*

Ülésünk nyilvános. A jegyzőkönyvet Szalókyiné Aszódi Krisztina vezeti magyar nyelven. Javaslom, hogy a jegyzőkönyv hitelesítésével Kricskovics Antal elnökhelyettest bízva meg a Képviselő-testület, egyben kérdezem, hogy a jelölt elfogadja-e a felkérést.

**Elnökhelyettes:** Vállalom a tisztséget.

**Elnök:** Kérem a Képviselő-testület tagjait, hogy kézfelemeléssel fogadják el a javaslatot.

**Kőbányai Horvát Önkormányzat Képviselő-testületének 25/2025. (VI.23.) határozata a jegyzőkönyv-hitelesítő megválasztásáról**

(2 igen, egyhangú szavazattal)

A Kőbányai Horvát Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy jegyzőkönyv-hitelesítőnek Kricskovics Antal elnökhelyettest választja meg.

**Elnök:** *Az elnök ismerteti a tervezett napirendi pontokat.*

Kérem a Képviselő-testület tagjait, hogy kézfelemeléssel fogadjuk el a kiküldött meghívó napirendi pontjait.

**Kőbányai Horvát Önkormányzat Képviselő-testületének 26/2025. (VI.23.) határozata a Kőbányai Horvát Önkormányzat képviselő-testületi ülése napirendjének elfogadásáról**

(2 igen, egyhangú szavazattal)

A Kőbányai Horvát Önkormányzat Képviselő-testülete a testületi ülés napirendjét az alábbiak szerint fogadja el.

**1. A Kőbányai Horvát Önkormányzat 2025. évi költségvetésének támogatási többletbevétel okán történő módosítása**

(12. számú előterjesztés)

Előterjesztő:

Kovács Brankó Krisztián elnök

**2. A Kőbányai Horvát Önkormányzat 2025. június hónapban megtartott - munkatervben szereplő - programjának támogatása**

(13. számú előterjesztés)

Előterjesztő:

Kovács Brankó Krisztián elnök

Elnök: Megállapítom, hogy elfogadtuk a napirendet.

**1. napirendi pont**

**A Kőbányai Horvát Önkormányzat 2025. évi költségvetésének támogatási többletbevétel okán történő módosítása**

**Elnök:** Kérelemmel fordultam a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzathoz a XXVIII. Horvát Hagyományörző Tavaszköszöntő rendezvény keretein belül szervezett „Páncsity István Emléktorna” és a „Márton napi népszokások” című rendezvényeink költségeinek támogatása érdekében. Erre figyelemmel a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat 2025. évi költségvetéséről szóló 2/2025. (II. 20.) önkormányzati rendelet (a továbbiakban: Rendelet) 12. melléklet 19. során a nemzetiségi önkormányzatok támogatására rendelkezésre álló 4 500 000 Ft keretösszeg terhére 400 000 Ft összegű támogatást biztosított a program költségeinek fedezése céljából. Az előbbi összeggel javaslom a 2025. évi költségvetésben a működési célú támogatások államháztartáson belülről bevételi előirányzat növelése mellett a dologi kiadások kötelező feladat előirányzatának emelését. Amennyiben nincs kérdés, ellenvetés, kérem, fogadjuk el a határozati javaslatot.

**Kőbányai Horvát Önkormányzat Képviselő-testületének**

**27/2025. (VI. 23.) határozata**

**a Kőbányai Horvát Önkormányzat 2025. évi költségvetésének támogatási többletbevétel okán történő módosításáról**

1. A Kőbányai Horvát Önkormányzat Képviselő-testülete a Kőbányai Horvát Önkormányzat 2025. évi költségvetéséről szóló 8/2025. (II.24.) határozatát akként módosítja, hogy

*a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat 2025. évi költségvetéséről szóló 2/2025. (II. 20.) önkormányzati rendelet 12. melléklet 19. sora terhére biztosított támogatás összegével, mindösszesen 400 000 Ft-tal,*

a B1 Működési célú támogatások államháztartáson belülről kiemelt előirányzatát megnöveli a K3 dologi kiadások kötelező feladat előirányzatának emelése mellett.

|    |                                                     |            |
|----|-----------------------------------------------------|------------|
| B1 | Működési célú támogatások államháztartáson belülről | 400 000 Ft |
| K3 | Dologi kiadások, kötelező feladat                   | 400 000 Ft |

2. A Képviselő-testület felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére és az előterjesztés 2. melléklete szerinti szerződés megkötésére.

3. A határozatot 2025. június 23-ától kell alkalmazni.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök

**Elnök:** Megállapítom, hogy 2 igen, egyhangú szavazattal támogattuk a határozati javaslatot. Köszönöm, az első napirendi pontot lezárom.

## **2. napirendi pont**

### **A Kőbányai Horvát Önkormányzat 2025. június hónapban megtartott - munkatervben szereplő - programjának támogatása**

**Elnök:** Tájékoztatom a képviselőket arról, hogy a Kőbányai Horvát Önkormányzat Képviselő-testülete a 7/2025. (II.24) határozatával fogadta el a Kőbányai Horvát Önkormányzat (továbbiakban: Önkormányzat) 2025. évi munkatervét.

Az Önkormányzat a kulturális örökség ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából 2025. június 15-én megrendezte a XXVIII. Horvát Hagyományörző Tavaszköszöntő rendezvény keretein belül a *Páncsity István Emléktornát* a Varga Zoltán Sportpályán (1149 Budapest, Kövér Lajos utca 5-9.). Az Önkormányzat a rendezvény költségeihez összesen 497 100 Ft összeget biztosított az alábbiak szerint:

- a) 200 000 Ft-ot a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat 2025. évi költségvetéséről szóló 2/2025. (II. 20.) önkormányzati rendelet 12. melléklet 19. során a nemzetiségi önkormányzatok támogatására rendelkezésre álló keretösszeg terhére,
- b) 257 100 Ft-ot a 2025. évi működési támogatás terhére,
- c) 37 357 Ft-ot a 2024. évi feladatalapú támogatás terhére,
- d) 2 643 Ft-ot pedig a 2025. évi feladatalapú támogatás terhére.

Amennyiben nincs kérdés, ellenvetés, kérem, fogadjuk el a határozati javaslatot.

### **Kőbányai Horvát Önkormányzat Képviselő-testületének**

#### **28/2025. (VI. 23.) határozata**

#### **a Páncsity István Emléktorna költségeinek támogatásáról**

1. A Kőbányai Horvát Önkormányzat Képviselő-testülete akként határoz, hogy a 2025. június 15-én megtartott Páncsity István Emléktorna költségeire mindösszesen 497 100 Ft-ot biztosít az alábbiak szerint:

- a) 200 000 Ft-ot a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat 2025. évi költségvetéséről szóló 2/2025. (II. 20.) önkormányzati rendelet 12. melléklet 19. során a nemzetiségi önkormányzatok támogatására rendelkezésre álló keretösszeg terhére,
- b) 257 100 Ft-ot a 2025. évi működési támogatás terhére,
- c) 37 357 Ft-ot a 2024. évi feladatalapú támogatás terhére,
- d) 2 643 Ft-ot a 2025. évi feladatalapú támogatás terhére.

2. A Képviselő-testület felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök

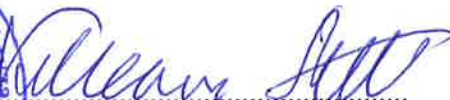
**Elnök:** Megállapítom, hogy 2 igen, egyhangú szavazattal támogattuk a határozati javaslatot. Köszönöm, a második napirendi pontot lezárom.

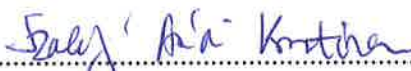
**Elnök:** Megállapítom, hogy további javaslat, észrevétel nem érkezett; a Képviselő-testület az elfogadott napirendjét megtárgyalta. Megköszönöm a jelenlévő képviselők részvételét és a testületi ülést 17 óra 36 perckor bezárom.

K.m.f.

  
Kovács Brankó Krisztián  
elnök



  
Kricskovics Antal  
jegyzőkönyv-hitelesítő

  
Szalókyné Aszódi Krisztina  
jegyzőkönyvvezető

### **A jegyzőkönyv mellékletei**

- 1.) meghívó, előterjesztések (*elektronikus formában*)
- 2.) jelenléti ív



## MEGHÍVÓ

### a Kőbányai Horvát Önkormányzat Képviselő-testülete

**2025. június 23-án 17.30 órai kezdettel tartandó ülésére**  
a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Polgármesteri Hivatal  
(1102 Budapest, Szent László tér 29.)  
**földszint 20. szám alatti tanácstermébe**

#### **Tervezett napirend:**

**1. A Kőbányai Horvát Önkormányzat 2025. évi költségvetésének támogatási többletbevétel okán történő módosítása**

(12. számú előterjesztés)

Előterjesztő:

Kovács Brankó Krisztián elnök

**2. A Kőbányai Horvát Önkormányzat 2025. június hónapban megtartott - munkatervben szereplő - programjának támogatása**

(13. számú előterjesztés)

Előterjesztő:

Kovács Brankó Krisztián elnök

*A nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény 92. § (1) bekezdés alapján a nemzetiségi önkormányzati testülete akkor határozatképes, ha az ülésen, és az adott döntés meghozatalánál a nemzetiségi önkormányzati képviselők több mint fele jelen van.*

Megjelenésére feltétlenül számítok. Amennyiben az ülésen nem tud részt venni, kérem, hogy a távolmaradás okát telefonon a 061 4338 141-es számon, illetve e-mailben a SzalokyneAKrisztina@kobanya.hu címre szíveskedjen jelezni legkésőbb az ülést megelőző munkanapon 16.00 óráig.

Budapest, 2025. június 19.

Üdvözlettel,

Kovács Brankó Krisztián s.k.  
elnök

**ELŐTERJESZTÉS**  
**a Képviselő-testület részére**  
**a Kőbányai Horvát Önkormányzat 2025. évi költségvetésének támogatási többletbevétel**  
**okán történő módosításáról**

Az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény 34. és 35. §-a, továbbá az államháztartásról szóló törvény végrehajtásáról szóló 368/2011. (XII. 31.) Korm. rendelet 43/A. § (1) bekezdése és a Kőbányai Horvát Önkormányzat 2025. évi költségvetéséről szóló 21/2025. (V.19.) határozat alapján az alábbiak szerint terjesztem elő a Kőbányai Horvát Önkormányzat 2025. évi költségvetésében a működési célú támogatások államháztartáson belülről bevételek előirányzatának és a dologi kiadások kötelező feladat előirányzatának módosítását.

**I. Tartalmi összefoglaló**

A Kőbányai Horvát Önkormányzat (a továbbiakban: Önkormányzat) elnöke kérelemmel fordult a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzathoz (a továbbiakban: Kőbányai Önkormányzat) a XXVIII. Horvát Hagyományörző Tavaszköszöntő rendezvény keretein belül szervezett „*Páncsity István Emléktorna*” és a „*Márton napi népszokások*” című rendezvények költségeinek támogatása érdekében. Erre figyelemmel a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat 2025. évi költségvetéséről szóló 2/2025. (II. 20.) önkormányzati rendelet (a továbbiakban: Rendelet) 12. melléklet 19. során a nemzetiségi önkormányzatok támogatására rendelkezésre álló 4 500 000 Ft keretösszeg terhére 400 000 Ft összegű támogatást biztosított a program költségeinek fedezése céljából.

A fenti, mindösszesen 400 000 Ft összeggel javaslom a 2025. évi költségvetésben a működési célú támogatások államháztartáson belülről bevételi előirányzat növelése mellett a dologi kiadások kötelező feladat előirányzatának emelését.

A támogatás felhasználásának időpontja 2025. június 15. és 2025. december 31. közötti időszak.

A támogatás a felek között a tárgyban kötendő szerződés tervezete a jelen előterjesztés 2. melléklete.

**II. Hatásvizsgálat**

Az előterjesztés elfogadásával a költségvetési előirányzat módosítható.

Jelen előterjesztésnek környezeti és egészségi hatásai nincsenek, az előterjesztés további adminisztratív terhet nem jelent.

**III. A végrehajtás feltételei**

A nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény (a továbbiakban: Njtv.) 126. § (1) bekezdés b) pontja szerint a nemzetiségi önkormányzati bevételek forrása különösen: egyéb támogatások.

A határozat végrehajtásához szükséges személyi, szervezeti, tárgyi és pénzügyi feltételek rendelkezésre állnak.

#### **IV. Döntési javaslat**

Kőbányai Horvát Önkormányzat Képviselő-testülete meghozza az előterjesztés 1. mellékletében foglalt határozatot.

Budapest, 2025. június 19.

Kovács Brankó Krisztián s.k.  
elnök

**Kőbányai Horvát Önkormányzat Képviselő-testületének**

**.../2025. (VI. 23.) határozata**

**a Kőbányai Horvát Önkormányzat 2025. évi költségvetésének támogatási többletbevétel  
okán történő módosításáról**

1. A Kőbányai Horvát Önkormányzat Képviselő-testülete a Kőbányai Horvát Önkormányzat 2025. évi költségvetéséről szóló 8/2025. (II.24.) határozatát akként módosítja, hogy

*a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat 2025. évi költségvetéséről szóló 2/2025. (II. 20.) önkormányzati rendelet 12. melléklet 19. sora terhére biztosított támogatás összegével, mindösszesen 400 000 Ft-tal,*

a B1 Működési célú támogatások államháztartáson belülről kiemelt előirányzatát megnöveli a K3 dologi kiadások kötelező feladat előirányzatának emelése mellett.

|    |                                                     |            |
|----|-----------------------------------------------------|------------|
| B1 | Működési célú támogatások államháztartáson belülről | 400 000 Ft |
|----|-----------------------------------------------------|------------|

|    |                                   |            |
|----|-----------------------------------|------------|
| K3 | Dologi kiadások, kötelező feladat | 400 000 Ft |
|----|-----------------------------------|------------|

2. A Képviselő-testület felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére és az előterjesztés 2. melléklete szerinti szerződés megkötésére.

3. A határozatot 2025. június 23-ától kell alkalmazni.

|           |         |
|-----------|---------|
| Határidő: | azonnal |
| Felelős:  | elnök   |

## TÁMOGATÁSI SZERZŐDÉS

amely létrejött egyrészről a **Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat** (székhelye: 1102 Budapest, Szent László tér 29., PIR száma: 735737, bankszámlaszáma: OTP Bank Nyrt. 11784009-15510000, képviseli: D. Kovács Róbert Antal polgármester megbízásából dr. Mátrai Gábor Imre alpolgármester) mint támogató (a továbbiakban: **Támogató**),

másrészről a **Kőbányai Horvát Önkormányzat** (székhelye: 1102 Budapest, Szent László tér 29., PIR száma: 679549, adószáma: 16927564-1-42, bankszámlaszáma: OTP Bank Nyrt. 11784009-16927564, képviseli: Kovács Brankó Krisztián elnök) mint támogatott (a továbbiakban: **Támogatott**),

együttesen szerződő felek (a továbbiakban: Felek) között az alulírott napon és helyen, az alábbi feltételekkel.

1. A Felek megállapítják, hogy a Támogatott Budapest Főváros X. kerület közigazgatási területén – a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény 2. § 2. pontja alapján – önállóan működő jogi személy.

2. A Támogató **400 000, azaz négyszázezer forint** egyszeri, vissza nem térítendő támogatást biztosít, amelynek fedezete a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat 2025. évi költségvetéséről szóló 2/2025. (II. 20.) önkormányzati rendelete 12. melléklet 19. során rendelkezésre áll.

A jelen szerződésben meghatározott cél megvalósítása során esetlegesen felmerülő többletköltség a Támogatottat terheli, a Támogató a támogatási összegben felül további forrás biztosítását nem vállalja.

A Támogatott a támogatás terhére a kétszázezer forint értékhatárt meghaladó értékű árubeszerzésre vagy szolgáltatás megrendelésére kizárólag írásban vállalhat kötelezettséget.

3. A támogatás formája egyszeri, vissza nem térítendő önkormányzati támogatás. A támogatott tevékenység funkció kódja: 082092 Közművelődés – hagyományos közösségi kulturális értékek gondozása.

4. A támogatás kizárólag a XXVIII. Horvát Hagyományörző Tavaszköszöntő rendezvény keretein belül szervezett „*Páncsity István Emléktorna*” és a „*Márton napi népszokások*” című rendezvények költségeinek kiegyenlítésére használható fel.

5. A támogatás folyósítására a jelen szerződés mindkét fél általi aláírását követő 15 napon belül egy összegben kerül sor átutalás útján a Támogatott OTP Bank Nyrt.-nél vezetett 11784009-16927564 számú bankszámlájára.

6. A Támogatott köteles a támogatási összeg felhasználásáról **2026. január 31-éig** tételesen elszámolni és írásos, beszámolót készíteni a Támogató részére.

7. A Támogatott köteles a támogatás összegét egyéb pénzeszközeitől elkülönítetten kezelni, illetve nyilvántartani arra is figyelemmel, hogy a támogatás felhasználásának mértékéről a Támogató megkeresésére naprakész információkkal tudjon szolgálni.

8. A pénzügyi elszámoláshoz a Támogató által meghatározott és elektronikusan rendelkezésre bocsátott számlaösszesítőt kell használni, valamint csatolni kell a számviteli, pénzügyi teljesítést igazoló dokumentumok hitelesített másolatait (számla, szerződés, egyéb számviteli, illetve pénzügyi teljesítést igazoló bizonylatok) az 1. mellékletben meghatározott

módon. A Támogatott törvényes képviselője az elszámolás főösszesítőjén aláírásával igazolja, hogy a támogatást a szerződésben meghatározott célra fordította, az elszámolás iratai valósak és üzleti könyveiben valamennyit nyilvántartja a rá vonatkozó számviteli szabályok szerint.

9. A támogatás felhasználásáról szóló beszámolóban ismertetni kell a támogatás rendeltetésszerű felhasználásának körülményeit is.

10. A Támogató a kifizetett összeg felhasználását jogosult ellenőrizni, az ellenőrzést a Támogatott köteles elősegíteni az adatoknak, iratoknak az ellenőr rendelkezésére bocsátásával, továbbá előre írásban egyeztetett időpontban és módon a helyszínen e célból rendelkezésre állni.

11. A Támogatott a támogatás felhasználásáról köteles elkülönített számviteli nyilvántartást vezetni, továbbá a támogatással kapcsolatos iratokat, valamint a támogatás felhasználást alátámasztó dokumentumokat, számviteli bizonylatokat a Támogató által történő jóváhagyástól számított 10 évig megőrizni.

12. A Támogatott a jelen szerződésben rögzített adataiban, illetve nyilatkozataiban, valamint a dokumentumok őrzési helyében bekövetkezett változást 8 napon belül köteles írásban bejelenteni a Támogató részére.

13. Kapcsolattartásra és ellenőrzésre jogosult a Támogató részéről:

a) a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Polgármesteri Hivatal Humánszolgáltatási Főosztály Köznevelési és Civilkapcsolati Osztálya,

b) a Belső Ellenőrzési Osztály.

Kapcsolattartó a Támogatott részéről: Kovács Brankó Krisztián elnök

(tel.: 704593229, e-mail: kovacsbranko88@gmail.com)

14. A Támogatott képviselője kijelenti, hogy

a) a jelen támogatási szerződésben foglalt adatok, információk teljes körűek, valódiak, hitelesek,

b) a Támogatottnak nem áll fenn tartozása a Támogatóval, önkormányzati költségvetési szervvel és a Támogató kizárólagos tulajdonában álló gazdasági társasággal szemben,

c) a Támogatott megfelel a rendezett munkaügyi kapcsolatok követelményének,

d) a Támogatott a nemzeti vagyonról szóló 2011. évi CXCVI. törvény (a továbbiakban: Nvtv.) 3. § (1) bekezdés 1. pont a) alpontja, valamint az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény (a továbbiakban: Áht.) szerinti, törvény erejénél fogva átlátható szervezetnek minősül,

e) a Támogatott nem áll jogerős döntéssel elrendelt, a megszüntetésére irányuló, jogszabályban meghatározott eljárás alatt,

f) a közpénzekből nyújtott támogatások átláthatóságáról szóló 2007. évi CLXXXI. törvény 6. §-ában foglalt kizáró körülmények a Támogatottal szemben nem állnak fenn,

g) a Támogatottnak nincs 60 napon túli, lejárt és ki nem egyenlített köztartozása (adó-, vám, járulék), valamint

h) a Támogatottnak az államháztartás alrendszereiből folyósított támogatásból eredő lejárt és ki nem egyenlített fizetési kötelezettsége nincs,

i) a Támogatott a támogatás tekintetében adólevonási joggal nem rendelkezik.

A 14. pont a-h) alpontjában foglalt körülmények nyilatkozat szerinti fennállása a támogatás nyújtásának feltétele.

15. A Támogatott a jelen támogatási szerződés aláírásával tudomásul veszi, hogy

a) az Állami Számvevőszék vizsgálhatja a támogatás felhasználását, a jelen támogatási szerződést és a támogatás felhasználása során keletkező további megállapodásokat,

b) kizárólag a **2025. június 15. és 2025. december 31.** közötti időszakban kiállított és pénzügyileg teljesített számlák/bizonylatok képezhetik a támogatás elszámolásának alapját.

16. A megvalósítást akadályozó, befolyásoló körülményekről, tényezőkről a Támogatott kapcsolattartóját haladéktalanul írásban köteles értesíteni.

Támogatott köteles a saját szervezete bejegyzéséről szóló hatósági engedélyek vagy a létesítő okirat vonatkozásában bekövetkezett változásról 8 napon belül írásban tájékoztatást adni, szükség esetén a jelen szerződés módosítását kezdeményezni.

17. A Támogatott köteles egy összegben visszafizetni a támogatásnak

a) a nem támogatási célra felhasznált, valamint

b) a nem szabályszerűen elszámolt

részt annak a jegybanki alapkamat kétszeresével megegyező mértékű ügyleti kamatával együtt az elszámolásra rendelkezésre álló határidő elteltét követő 15 napon belül. A határidő elmulasztása esetén a késedelemmel érintett naptári félév első napján érvényes jegybanki alapkamattal megegyező mértékű késedelmi kamatot is fizetni kell.

18. Amennyiben a Támogatott a szerződés szerinti támogatási célt teljes egészében megvalósítja, a kapott összeget azonban nem költi el maradéktalanul, úgy a Támogatottnak a támogatás fennmaradó részét ügyleti kamatoktól mentesen kell visszafizetnie. Amennyiben a Támogatott a támogatási célt nem valósítja meg teljes egészében, úgy köteles egyösszegben visszafizetni a támogatás fel nem használt részét annak a jegybanki alapkamat kétszeresével megegyező mértékű ügyleti kamatával együtt az elszámolásra rendelkezésre álló határidő elteltét követő 15 napon belül. A határidő elmulasztása esetén a késedelemmel érintett naptári félév első napján érvényes jegybanki alapkamattal megegyező mértékű késedelmi kamatot is fizetni kell.

19. A 17. pont alapján kell eljárni, ha a Támogató a 6. pontban meghatározott elszámolást, illetve beszámolót részben vagy egészben nem fogadja el. Erről a Támogató 15 napon belül értesíti a Támogatottat, a visszafizetési határidő további 15 nap.

20. A Támogató jogosult a jelen szerződéstől írásban azonnali hatállyal elállni, ha a Támogatott vonatkozásában az alábbiak közül bármelyik feltétel bekövetkezik:

a) 14. pont *a-h)* alpontjában foglalt körülményeiben bekövetkezett változás miatt a támogatásra nem lett volna jogosult,

b) a támogatott tevékenység megvalósítása megghiúsul,

c) szerződésszegést követ el, és akadályozza a támogatás felhasználásának ellenőrzését, vagy elmulasztja a 12. és 16. pontban foglalt bejelentési kötelezettségét, illetve a 6. pontban foglalt elszámolási és beszámolási kötelezettségét.

21. Elállás esetén a támogatás teljes összegét vissza kell fizetni az erről szóló értesítés közlését követő 15 napon belül a jegybanki alapkamat kétszeresével megegyező mértékű ügyleti kamattal együtt. A határidő elmulasztása esetén a késedelemmel érintett naptári félév első napján érvényes jegybanki alapkamattal megegyező mértékű késedelmi kamatot is fizetni kell.

22. A Felek kötelezettséget vállalnak továbbá arra, hogy a személyes adatok kezelését a hatályos jogszabályokban meghatározott követelmények, különösen pedig az Európai Parlament és Tanács (EU) 2016/679 rendeletének (2016. április 27.) a természetes személyeknek a személyes adatok kezelése tekintetében történő védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 95/46/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről (a továbbiakban: GDPR) rendelkezései szerint kezelik. A Felek a saját alkalmazottai adatait a GDPR 6. cikk (1) (b) pontja és a munkavégzésre irányuló jogviszonyt szabályozó jogszabály rendelkezése alapján, a Felek által a másik Fél részére továbbított személyes adatokat a GDPR 6. cikk (1) (f)

pontja szerint, a szerződéses partnerük jogos érdekében veszik át és kezelik a személyes adatokat a célhoz szükséges mértékben és ideig.

23. A Felek megállapodnak abban, hogy nem minősül a szerződés módosításának a közhiteles nyilvántartásban szereplő adataikban (különösen: név, székhely, képviselő, bankszámlaszám stb.), valamint a kapcsolattartók személyében, vagy adataiban bekövetkező változás. Ez esetben az adatváltozással érintett fél a másik felet legkésőbb az adatváltozást követő 5 munkanapon belül egyoldalú nyilatkozattal írásban köteles tájékoztatni.

24. A jelen szerződésben nem szabályozott kérdésekben a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény, az Nvtv., az Áht., az államháztartásról szóló törvény végrehajtásáról szóló 368/2011. (XII. 31.) Kormányrendelet vonatkozó rendelkezései az irányadók.

25. A jelen szerződés négy oldalból áll és kettő, egymással mindenben megegyező eredeti példányban készült, amelyből egy példány a Támogatót, egy pedig a Támogatottat illet meg.

26. A szerződés elválaszthatatlan részét képezi az 1. melléklet.

A Felek jelen szerződést elolvasás és értelmezés után, mint akaratukkal mindenben egyezőt, jóváhagyólag aláírják.

Budapest, 2025. június „ ”

Budapest, 2025. június „ ”

**Budapest Főváros X. kerület Kőbányai  
Önkormányzat**

Támogató

D. Kovács Róbert Antal polgármester  
megbízásából

Dr. Mátrai Gábor Imre alpolgármester

**Kőbányai Horvát Önkormányzat**

Támogatott

Kovács Brankó Krisztián elnök

Pénzügyi ellenjegyzés:

Novák Andrea  
főosztályvezető

Szakmai ellenjegyzés:

Jogi ellenjegyzés:

Kálmánné Szabó Judit  
osztályvezető

Dr. Kappel Patrícia  
kamarai jogtanácsos

### **Az elszámolási kötelezettség teljesítésének módja**

1. A Támogatott a papír alapú eredeti számlára rávezeti– még megküldés előtt – az alábbi tartalmú szöveget:

*A kifizetést a KCO/410-15/2025 számú megállapodás tárgyára elkülönített támogatási összegből fedeztem.*

Ezt követően a Támogatott törvényes képviselőjének az aláírásával és a Támogatott bélyegzőlenyomatával látja el a számlát.

Ezt követően az eredeti számláról a Támogatott fénymásolatot készít. A másolt számlára a következő szöveget vezeti rá:

*„A számla az eredetivel mindenben megegyező hiteles másolat.”*

Ezt követően a Támogatott törvényes képviselője az aláírásával és a Támogatott bélyegzőlenyomatával, valamint keltezéssel látja el a másolt számlát.

2. Elektronikus számla esetén a Támogatott a záradékolási kötelezettségének az alábbiak szerint tesz eleget:

A Támogatott az elektronikus számla számlaképének kinyomtatását követően a papír alapú példányra rávezeti az alábbi tartalmú szövegeket:

*„Az eredeti elektronikusan kiadmányozott dokumentummal megegyező.”*

*„A kifizetést a KCO/410-15/2025 sz. megállapodás tárgyára elkülönített támogatási összegből fedeztem.”*

Ezt követően a Támogatott törvényes képviselője az aláírásával és a Támogatott bélyegzőlenyomatával, valamint keltezéssel látja el a dokumentumot.

3. A pénzügyi elszámoláshoz az elszámolni kívánt kiadások számviteli bizonylatainak adatait tartalmazó számlaösszesítő eredeti, a Támogatott törvényes képviselője által cégszerűen aláírt példányát kell beküldeni. A pénzügyi elszámoláshoz beküldendő számviteli bizonylat-másolatokat sorszámozni kell a számlaösszesítő sorrendjével megegyezően, hogy a tételes ellenőrzés során a költségek, kifizetések egyértelműen azonosíthatók legyenek. Továbbá a számlaösszesítő szerinti azonos sorszámmal ellátott dokumentumok csoportosítva kerüljenek benyújtásra, pl. a számlaösszesítőben az 1. sorszámmal rendelkező számla mögött megtalálható legyen ugyanezen számlához kapcsolódó kifizetést igazoló dokumentum.

4. A pénzügyi elszámolás keretében benyújtandó dokumentumok:

- a) papír alapú számla, bérszámfejtési lap hitelesített másolata,
- b) elektronikus számla hitelesített nyomtatott példánya,
- c) szerződés, teljesítésigazolás másolata,
- d) kifizetést igazoló bizonylat (bankkivonat, pénztárbizonylat) másolata,
- e) megrendelő másolata.

**ELŐTERJESZTÉS**  
**a Képviselő-testület részére**  
**a Kőbányai Horvát Önkormányzat 2025. június hónapban megtartott -**  
**munkatervben szereplő - programjának támogatásáról**

**I. Tartalmi összefoglaló**

A Kőbányai Horvát Önkormányzat Képviselő-testülete a 7/2025. (II.24.) határozatával fogadta el a Kőbányai Horvát Önkormányzat (továbbiakban: Önkormányzat) 2025. évi munkatervét.

Az Önkormányzat a kulturális örökség ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából 2025. június 15-én megrendezte a XXVIII. Horvát Hagyományörző Tavaszköszöntő rendezvény keretein belül a *Páncsity István Emléktornát* a Varga Zoltán Sportpályán (1149 Budapest, Kövér Lajos utca 5-9.). Az Önkormányzat a rendezvény költségeihez összesen **497 100 Ft** összeget biztosított az alábbiak szerint:

- a) 200 000 Ft-ot a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat 2025. évi költségvetéséről szóló 2/2025. (II. 20.) önkormányzati rendelet 12. melléklet 19. során a nemzetiségi önkormányzatok támogatására rendelkezésre álló keretösszeg terhére,
- b) 257 100 Ft-ot a 2025. évi működési támogatás terhére,
- c) 37 357 Ft-ot a 2024. évi feladatalapú támogatás terhére,
- d) 2 643 Ft-ot pedig a 2025. évi feladatalapú támogatás terhére.

**II. Hatásvizsgálat**

A jelen előterjesztésben megjelölt rendezvény nagyban hozzájárult a kőbányai horvát közösség kulturális autonómiájának megerősítéséhez, kulturális örökségeinek ápolásához, terjesztéséhez, másokkal való megismertetéséhez, ezért ezen programok anyagi jellegű támogatása kiemelten szükséges.

Az előterjesztésnek környezeti és egészségi hatásai nincsenek, az előterjesztés további adminisztratív terhet nem jelent.

**III. A végrehajtás feltételei**

A nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény (a továbbiakban: Njtv.) 78. § (2)-(3) bekezdései alapján a nemzetiségi önkormányzatok a feladat- és hatáskörükbe tartozó nemzetiségi közügyekben – a törvény keretei között – önállóan vagy más szervekkel együttesen járhatnak el. A nemzetiségi önkormányzat a nemzetiségi ügyek intézése során önállóan igazgat és költségvetési gazdálkodást folytat.

Az Njtv. 115. § (1) bekezdés f) pontja kimondja továbbá, hogy a helyi nemzetiségi önkormányzat kötelező feladata – többek között – a képviselt közösség kulturális autonómiájának megerősítése érdekében a közösség önszerveződésének szervezési és működtetési feladatok ellátásával történő támogatása.

A határozat végrehajtásához szükséges személyi, szervezeti, tárgyi és pénzügyi feltételek rendelkezésre állnak.

**IV. Döntési javaslat**

Kőbányai Horvát Önkormányzat Képviselő-testülete meghozza az előterjesztés 1. mellékletében foglalt határozatot.

Budapest, 2025. június 19.

Kovács Brankó Krisztián s.k.  
elnök

**Kőbányai Horvát Önkormányzat Képviselő-testületének**

**.../2025. (VI. 23.) határozata**

**a Páncsity István Emléktorna költségeinek támogatásáról**

1. A Kőbányai Horvát Önkormányzat Képviselő-testülete akként határoz, hogy a 2025. június 15-én megtartott Páncsity István Emléktorna költségeire mindösszesen 497 100 Ft-ot biztosít az alábbiak szerint:

- a) 200 000 Ft-ot a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat 2025. évi költségvetéséről szóló 2/2025. (II. 20.) önkormányzati rendelet 12. melléklet 19. során a nemzetiségi önkormányzatok támogatására rendelkezésre álló keretösszeg terhére,
- b) 257 100 Ft-ot a 2025. évi működési támogatás terhére,
- c) 37 357 Ft-ot a 2024. évi feladatalapú támogatás terhére,
- d) 2 643 Ft-ot a 2025. évi feladatalapú támogatás terhére.

2. A Képviselő-testület felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök

## JELENLÉTI ÍV

a Kőbányai Horvát Önkormányzat  
2025. június 23-ai  
testületi ülésére

### Képviselő-testület tagjai:

*Kovács Brankó Krisztián* elnök



*Kricskovics Antal* elnökhelyettes

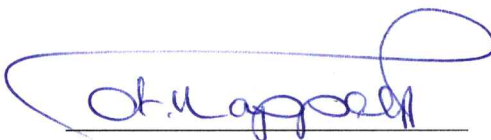


*Péntek Sanda* képviselő



### Tanácskozási joggal jelen vannak:

*Dr. Kappel Patrícia Anna* kamarai jogtanácsos  
(Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat  
Jegyzője képviseletében)



*Szalókyiné Aszódi Krisztina* nemzetiségi referens  
(a Humánszolgáltatási Főosztály Köznevelési  
és Civilkapcsolati Osztály képviseletében)

